А.А.ПЕТРОВА
Санкт-Петербургский государственный горный институт (*технический университет*)

СОЦИОКУЛЬТУРНАЯ САМОИДЕНТИФИКАЦИЯ КАК ОСНОВА ФОРМИРОВАНИЯ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ

Статья посвящена роли социокультурной самоидентификации в процессе формирования языковой личности. Языковая личность рассматривается как единство «первичной» и «вторичной» языковой личности. Термин «языковая личность» рассматривается как междисциплинарный, включающий философские, социологические и психологические аспекты.

The article is dedicated to the importance of cultural self-identification for socio-linguistic personality formation. The personal language qualification is supposed to be a complex of so called «primary» and «secondary language personalities». The socio-linguistic personality term is considered in close connection with some aspects of philosophy, sociology and psychology.

Понятие «языковая личность» является обобщающим культурным концептом. Понятие языковая личность объединяет как собственно лингвистические аспекты, так и широкий спектр факторов внешнего влияния на них. Если главным признаком личности в целом является наличие сознания и самосознания, то признаком языковой личности является наличие языкового сознания и языкового самосознания [3]. Под первым понимается общее мировидение, выражающееся в языке и речи, включающее в себя два взаимосвязанных аспекта: а) закрепленные в языке представления о мире; б) представления о языке, включая вопросы прагматики. Под вторым (языковым самосознанием) – способность произвести собственную оценку различных текстов.

Мировоззрение находит отражение в языке опосредованно: 1) путем (не) номинации определенных жизненных ситуаций, фактов, явлений, имен (с их скрытой для непосвященных оценкой важности и положительности / отрицательности, (не) типичности); 2) с помощью привычных форм сравнения (какие именно факты и явления экстралингвистической реальности служат эталоном); 3) иерархизацией явлений по важности, выраженной в словесной форме лишь имплицитно, и др.

Социально-этнический фактор определяет когнитивные характеристики языковой личности, которые приводят к эффекту узнавания в тексте ситуации, типажа, стереотипа и т.п. Определенные слова, обороты, конструкции приобретают свойство символа принадлежности говорящего к той или иной группе. В современной методике преподавания иностранного языка наблюдается тенденция разделения концепта языковой личности на «первичную» и «вторичную» [1]. «Первичная» языковая личность позиционируется как комплекс факторов речевой компетенции носителя языка. «Вторичная» языковая личность – как совокупность способностей человека к иноязычному общению на межкультурном уровне, под которым понимается адекватное взаимодействие с представителями других культур.

К особенностям «первичной» языковой личности относят тот факт, что ее формирование может начинаться помимо воли самой личности. Язык, характер и стиль речи, который в дальнейшем позиционируется как родной и социально близкий определяется происхождением. «Первичная» языковая личность, как правило, формируется, в естественной языковой среде, где данный язык используется повсеместно: в СМИ, обыденном общении и т.п. Обучение языку постоянно дополняется фоновыми знаниями и

навыками. «Первичная» языковая личность, преимущественно определяемая национальной принадлежностью человека – явление не биологическое, а социально-культурное; эта идентичность, по аналогии с конфессиональной, избирается сознательно и индивидуально. Формирование «вторичной» языковой личности является результатом целенаправленной продолжительной деятельности, опирающейся на осознанный выбор даже в том случае, когда мотив освоения другого языка носит негативный оттенок.

При всей очевидности противоречий подобного «раздвоения» (что сказать о полиглотах?), такой подход зримо демонстрирует факт существования проблемы, порожденной билингвизмом (полилингвизмом) языковой личности. В рамках единой языковой личности сосуществуют две (или более) различные по уровню речевые компетенции. Уверенное владение лексико-грамматическим капиталом и стилистическими особенностями «носителя языка», вступая в противоречие с неуверенностью «пользователя» иностранной, может привести к нарушению целостности языковой личности. Последнее неизбежно сказывается на психологическом состоянии индивида в целом, способствует образованию языкового барьера. В качестве возможной альтернативы рассматривается внедрение стратегии обучения иностранному языку, направленной на преодоление этого несоответствия, опирающейся на развитие у обучаемого черт вторичных явлений личности, делающих его способным быть эффективным участником межкультурной коммуникации.

В идеале различие между «Я-говорящий» на родном языке и «Я-говорящий» на иностранном должно быть сведено до минимума как за счет освоения вербального кода другого языка и совершенствования навыков его применения на практике, так и путем приобщения (обучаемых) к концептуальной системе другого лингвосоциума. С этой целью содержание обучения должно включать социокультурный компонент, позволяющий личности опереться в иностранном языке такой социально-культурный пласт, который был бы наиболее адекватен тому, с которым идентифицирует себя первичная языковая личность. Потенциал языковой личности в большей степени вербализуется за счет уверенного комбинирования устойчивых языковых образцов с так называемыми бессознательными речевыми маркерами (индикаторами) личности или некой части языкового коллектива, объединенной общими социально-культурными признаками [2]. Учитывая, что диапазон стереотипов речевого поведения являет собой открытую и подвижную систему значений, следует отказаться от слепого заучивания стандартных клише в речи и развивать «творческую речь», формированием которой можно заниматься, начиная с уровня «Preintermediate».

Узус является средой, в которой происходит трансформация индивидуальных психических процессов в языковую материю. Любой синхронный срез языка характеризуется таким состоянием узуса, в котором некоторая часть языкового материала закрепляется за каким-то определенным социально-культурным типом языковой личности. Социокультурная самоидентификация личности с определенным социальным пластом общества – основа успешной социализации языковой личности во всем возможном многоязычии ее проявлений.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Гальскова Н.Д.* Современная методика обучения иностранным языкам: Пособие для учителя. М., 2000.

2. *Наумов В.В.* Лингвистическая идентификация личности. М., 2006.

3. *Сепир Э.* Избранные труды по языкознанию и культурологии. М., 1993.